



Replaces / Reemplaza / Remplace 48940-249-01 Rev. 04, 04/2012

## Door-Mounted (Extended) Rotary Handle Operator for PowerPacT™ H- and J-Frame Circuit Breakers

Operador de palanca giratoria (extendida) montado en puerta para los interruptores automáticos PowerPacT™ marcos H y J

Opérateur de manette rotative (prolongée) monté sur porte pour les disjoncteurs PowerPacT™ à châssis H et J

用于 PowerPacT™ H 型和 J 型断路器的延伸旋转手柄

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur. / 请妥善保管，供日后参考。

Before starting the installation read and understand all instructions. / Antes de iniciar la instalación lea y comprenda todas las instrucciones / Avant de commencer l'installation, vous devez lire et comprendre toutes les instructions. /

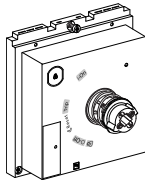

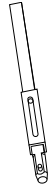
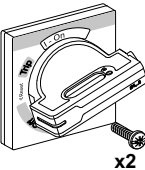
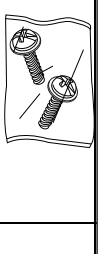
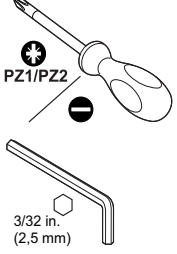
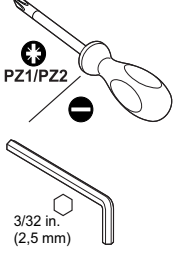
在开始安装之前，请阅读并理解所有说明。

Required for  
Installation

Necesarios para la  
instalación

Requis pour l'installation

安装需要信息

Type / Tipo / Type / 类型	Field-Installable Kit / Kit para instalarse en campo / Kit à installer sur place / 现场安装套件	Factory-Installed Suffix / Sufijo del kit instalado en la fábrica / Suffixe du kit installé à l'usine / 工厂安装后缀						
Standard / Estándar / Standard / 标准式	P29338	RE10	X	X		Black / Negro / Noir / 黑色	X	 PZ1/PZ2 3/32 in. (2,5 mm)
Telescoping / Telescópica / Télescopique / 可伸缩式	P29343	RT10	X		X	Black / Negro / Noir / 黑色	X	
VDE Extended / VDE extendida / VDE prolongée / VDE 加长式	P29340	RE20	X	X		Red / Rojo / Rouge / 红色	X	

Precautions

Precauciones

Précautions

注意事项

**⚠️ ⚠️ DANGER / PELIGRO / DANGER / 危险**

<p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.</li> <li>This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.</li> <li>Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.</li> <li>Always use a properly voltage sensing device to confirm power is off.</li> <li>Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<p><b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA y NOM-029-STPS.</li> <li>Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.</li> <li>Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.</li> <li>Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.</li> <li>Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</b></p>	<p><b>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.</li> <li>Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.</li> <li>Coupez toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.</li> <li>Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.</li> <li>Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.</li> </ul> <p><b>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</b></p>	<p><b>可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危險</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>穿戴适当的个人防护设备 (PPE)，遵循电气安全操作手册。请参见 NFPA 70E 或者 CSA Z462。</li> <li>本设备只能由专业电气人员安装和维修。</li> <li>在此设备上或内部进行操作时，请先断开所有电源。</li> <li>始终使用具备合适额定电压值的传感器确认是否断电。</li> <li>在更换完所有的设备、门和防护罩之后，才能接通设备电源。</li> </ul> <p><b>不遵循上述说明将导致人员伤亡。</b></p>
--	--	---	--

Installation

Instalación

Installation

安装

**Circuit Breaker Preparation**

**Preparación del interruptor automático**

**Préparation du disjoncteur**

**安装断路器的准备工作**

- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Turn off circuit breaker.
- Remove access cover (Figure 1, a). Destroy access cover before discarding.
- Turn circuit breaker OFF (b) Remove handle extension (c), if installed.

- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Desconecte el interruptor automático.
- Desmante la cubierta de acceso (figura 1, a). Destruya la cubierta de acceso antes de desecharla.
- Coloque el interruptor automático en la posición de abierto "O/OFF" (b) y desmante la extensión de palanca (c), si está instalada.

- Couper toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Mettre le disjoncteur hors tension.
- Retirer le couvercle d'accès (figure 1, a). Détruire le couvercle d'accès avant de le jeter.
- Mettre le disjoncteur hors tension (b). Retirer le prolongateur de la manette (c), s'il est installé.

- 在此设备上或内部进行操作时，请先断开所有电源。
- 关闭断路器。
- 移除检修盖（图 1, a）。丢弃检修盖之前请将其毁坏。
- 将断路器调节至关闭 (b) 位置，如果安装了手柄伸长部 (c)，将其移除。

**NOTE:** All internal accessories must be installed prior to installing rotary handle.

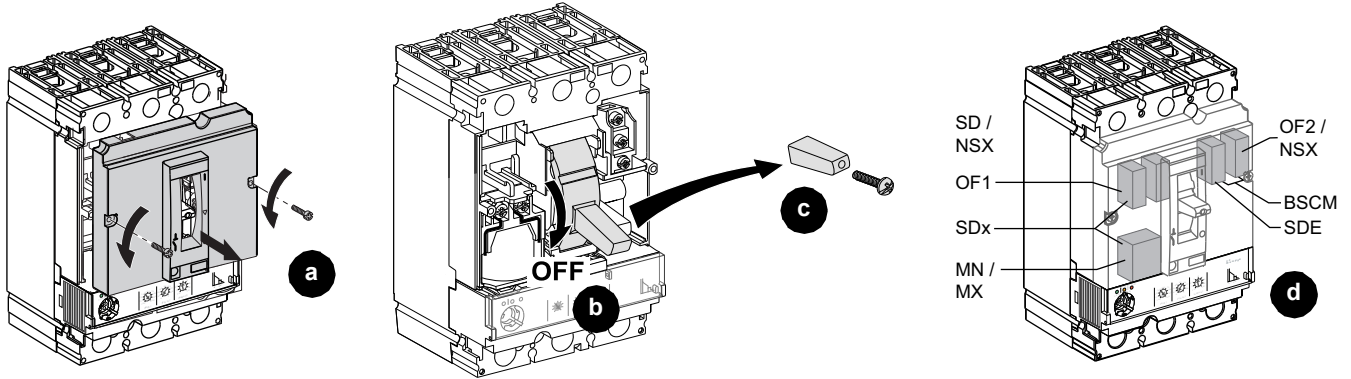
**NOTA:** Todos los accesorios internos deben ser instalados antes de instalar la palanca giratoria.

**REMARQUE :** Tous les accessoires internes doivent être installés avant l'installation de la manette rotative.

**注:** 所有内部附件的安装必须在安装旋转手柄之前完成。

- |  |   |  |                                  |
|--|---|--|----------------------------------|
| <p>5. Install any internal accessories (d) as instructed in the bulletins shipped with each accessory.</p> | <p>5. Instale los accesorios internos (d) de acuerdo con las instrucciones del boletín incluido con cada accesorio.</p> | <p>5. Installer les accessoires internes (d) comme indiqué dans les directives d'utilisation expédiées avec chaque accessoire.</p> | <p>5. 根据各个附件随附的说明安装内部附件 (d)。</p> |
|--|---|--|----------------------------------|

Figure / Figura / Figure / 图 1 :



### Rotary Handle Installation

1. Remove labels from side pocket (Figure 2, a).
2. Attach labels to rotary handle (b).
3. Attach rotary handle cover (c) to circuit breaker using three screws, provided.

### Instalación de la palanca giratoria

1. Retire las etiquetas de la funda lateral (figura 2, a).
2. Adhiera las etiquetas a la palanca giratoria (b).
3. Instale la cubierta (c) de la palanca giratoria en el interruptor automático usando los 3 tornillos, incluidos.

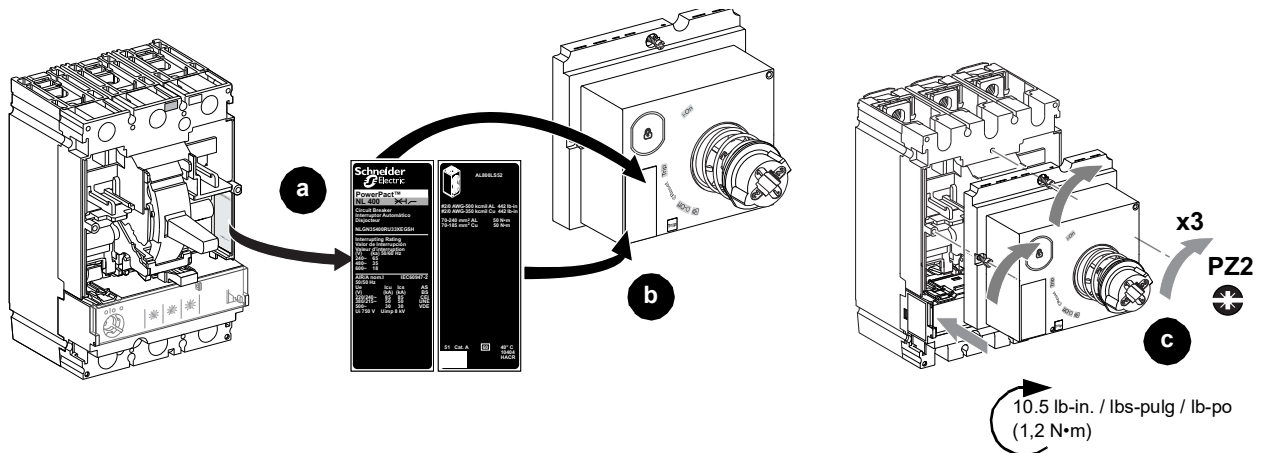
### Installation de la manette rotative

1. Retirer les étiquettes de la poche latérale (figure 2, a).
2. Fixer les étiquettes à la manette rotative (b).
3. Fixer le couvercle (c) de la manette rotative au disjoncteur à l'aide des 3 vis fournies.

### 旋转手柄的安装

1. 从侧袋中取出标签 (图 2, a)。
2. 将标签粘贴在旋转手柄保护罩 (b) 上。
3. 使用提供的 3 个螺钉将旋转手柄的附件盖安装到断路器上。

Figure / Figura / Figure / 图 2 :



### Handle Extension Installation

1. Measure the distance D between the handle mounting surface and the circuit breaker mounting surface (Figure 3, a).
2. Find extension length "L":  
 $L = D - 4.9 \text{ in. (126 mm)}$ .
3. Measure the handle extension to "L" and trim any excess length (b).
4. Insert handle extension into handle operator (c). Tighten set screw to secure (d).

### Instalación de la extensión de palanca

1. Mida la distancia D entre la superficie de montaje de la palanca y la superficie de montaje del interruptor automático como se muestra en la figura 3, a.
2. Determine la longitud de extensión "L":  
 $L = D - 126 \text{ mm (4,9 pulg.)}$ .
3. Mida la extensión de la palanca hasta "L" y corte la longitud (b) de extensión adicional.
4. Inserte la extensión de la palanca en el operador de palanca (c). Apriete el tornillo de fijación para sujetarla (d).

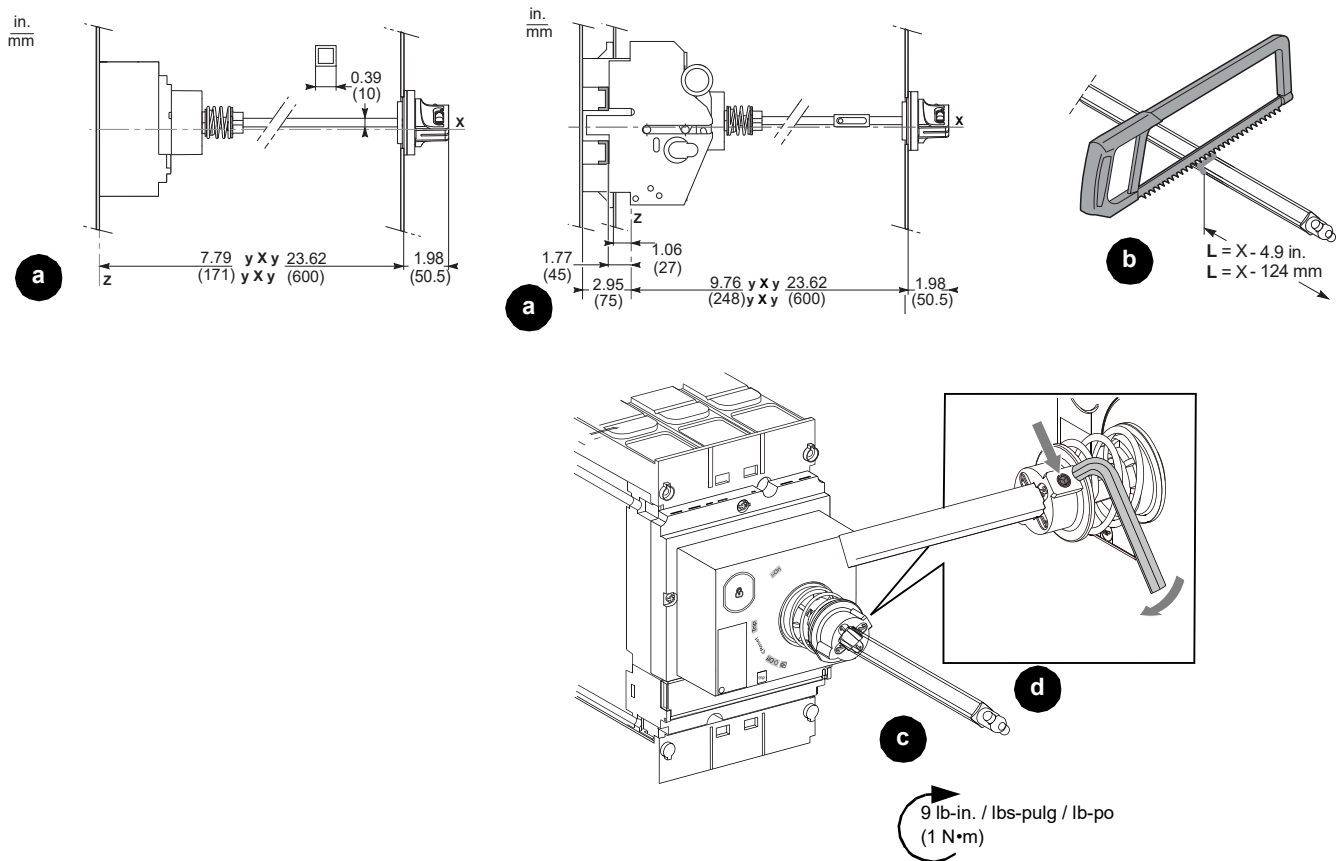
### Installation du prolongateur de manette

1. Mesurer la distance D entre la surface de montage de la manette et la surface de montage du disjoncteur (figure 3, a).
2. Trouver la longueur (L) de la prolongation :  $L = D - 126 \text{ mm (4,9 po)}$ .
3. Mesurer le prolongateur de manette jusqu'à « L » et couper la longueur excessive (b).
4. Insérer le prolongateur de la manette dans l'opérateur de la manette (c). Serrer la vis de calage (d).

### 手柄伸长部的安装

1. 测量手柄安装面和断路器安装面之间的距离 D (图 3, a)。
2. 计算出伸长部的长度 "L":  $L = D - 4.9 \text{ in. (126 mm)}$ 。
3. 测量出 "L" 长度的手柄伸长部, 将多余部分锯掉 (b)。
4. 将手柄伸长部插入手柄操作装置 (c)。拧紧螺钉将其固定 (d)。

Figure / Figura / Figure / 图 3 :



**Handle Installation**

1. Cut opening in door from the door cutout pattern (Figure 4, a).
2. Install handle on door (b).

**Instalación de la palanca**

1. Haga un corte en la puerta según el patrón de corte (figura 4, a).
2. Instale la palanca en la puerta (b).

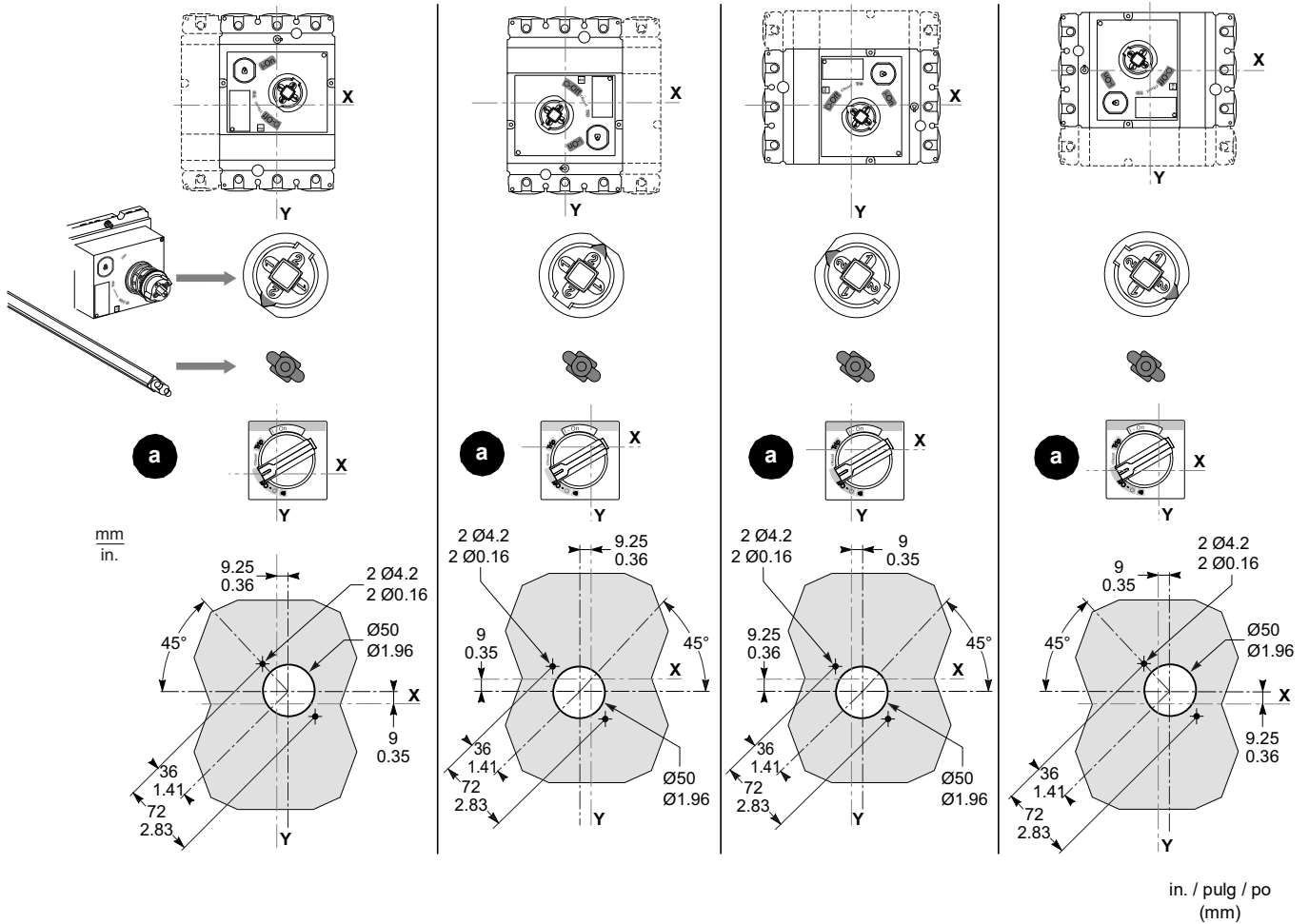
**Installation de la manette**

1. Découper une ouverture dans la porte en utilisant la configuration du découpage (figure 4, a).
2. Installer la manette sur la porte (b).

**手柄安装**

1. 在门的开孔图案处挖出通孔 (图 4, a)。
2. 将手柄安装到门上 (b)。

Figure / Figura / Figure / 图 4 :



**Handle Locking**  
**Padlocking ON Option**

As shipped, the rotary handle can be padlocked in OFF position only. If padlocking ON is required, modify the rotary handle to allow padlocking ON.

1. Move rotary handle to OFF position, then open door (Figure 5, a–b).
2. Remove rotary handle (c–d). Remove ON position cover (e). Replace rotary handle (f–g).
3. Close door (h).

**Bloqueo de la palanca**  
**Opción de bloqueo con candado en posición ON**

De manera estándar la palanca giratoria puede ser bloqueada con candados en la posición de abierto (O/OFF) solamente. Si es necesario bloquear la palanca giratoria con candados en la posición de cerrado (I/ON), tendrá que modificarla.

1. Mueva la palanca giratoria a la posición de abierto "O/OFF", luego abra la puerta (figura 5, a–b).
2. Desmonte la palanca giratoria (c–d). Desmonte la cubierta (e). Vuelva a colocar la palanca giratoria (f–g).
3. Cierre la puerta (h).

**Verrouillage de la manette**  
**Option de cadenassage en position de marche (ON)**

Comme expédiée, la manette rotative peut être cadenassée en position d'arrêt (O/OFF) uniquement. Si un cadenassage en position de marche (I/ON) est requis, modifier la manette rotative pour permettre le cadenassage en position de marche (I/ON).

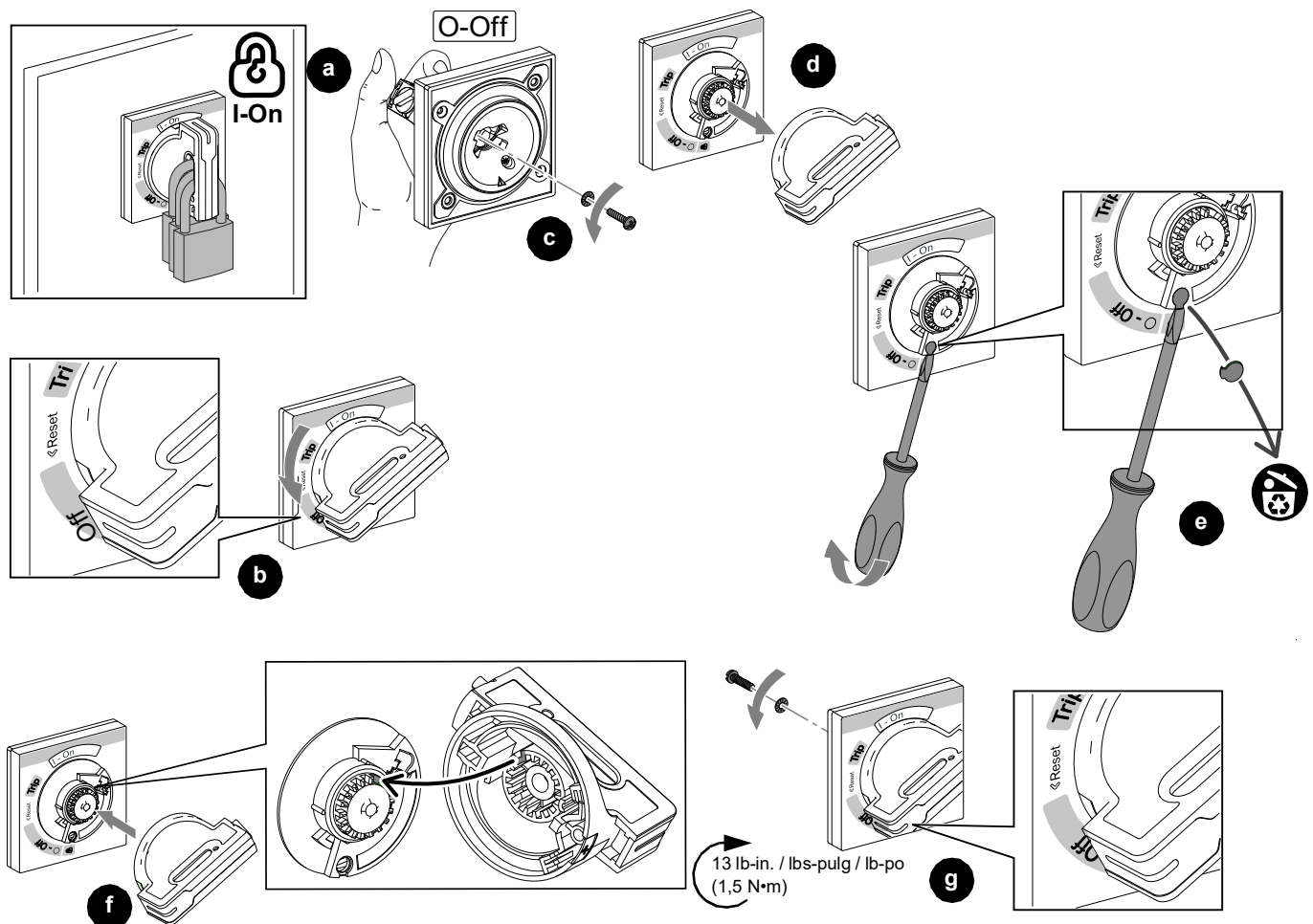
1. Placer la manette rotative en position d'arrêt (O/OFF), puis ouvrir la porte (figure 5, a–b).
2. Enlever la manette rotative (c–d). Retirer le couvercle (e). Remettre en place la manette rotative (f–g).
3. Fermer la porte (h).

**手柄锁定**  
**打开位置挂锁**

运输过程中，旋转手柄只能在关闭位置挂锁。若需要在打开位置挂锁，改动旋转手柄即可在打开位置挂锁。

1. 将旋转手柄移动到关闭位置，然后开门（图 5, a–b）。
2. 移除旋转手柄（c–d）。移开打开位置防护罩（e）。将旋转手柄装回原位（f–g）。
3. 关门（h）。

Figure / Figura / Figure / 图 5 :



**⚠️ ⚠️ DANGER / PELIGRO / DANGER / 危险**

<p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH</b></p> <p>When circuit breaker handle is locked OFF (O), always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off before working on equipment.</p> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<p><b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</b></p> <p>Cuando la palanca del interruptor automático está bloqueada en abierto (O/OFF), siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.</p> <p><b>El incumplimiento de estas precauciones podrá causar la muerte o lesiones.</b></p>	<p><b>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC</b></p> <p>Lorsque la manette du disjoncteur est verrouillée dans la position d'arrêt (O), utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée avant de travailler sur cet appareil.</p> <p><b>Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</b></p>	<p>可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危险</p> <p>如果断路器手柄锁定在关闭位置 (O)，对设备进行操作前，始终使用具备合适额定电压值的传感器确认是否断电。</p> <p><b>不遵循上述说明将导致人员伤亡。</b></p>
--	--	---	--

To padlock in ON position, rotary handle must have been modified prior to installation on circuit breaker (see page 6).

**NOTE:** If circuit breaker is locked on, padlock will not prevent circuit breaker from opening if tripped by overcurrent conditions.

1. Turn rotary handle to the desired position (Figure 6):
  - OFF to padlock off (a)
  - ON to padlock on (b)
2. Rotate lock actuator to lock position (c).
3. Insert padlock(s) (d) into hole in padlock slide and lock.

Para bloquear con candado la palanca giratoria en la posición de cerrado (I/ON), ésta debe haber sido modificada antes de instalarla en el interruptor automático (consulte la página 6).

**NOTA:** Si el interruptor automático está bloqueado en posición de cerrado (I/ON), el candado no impedirá que el interruptor automático se abra si se dispara debido a sobrecorriente.

1. Coloque la palanca giratoria en la posición deseada (figura 6):
  - OFF para bloquear con candado en la posición de abierto (a)
  - ON para bloquear con candado en la posición de cerrado (b)
2. Gire el accionador de bloqueo a la posición de bloqueo (c).
3. Inserte los candados (d) en el portacandados y ciérrelos.

Pour cadenasser en position de marche (I/ON), la manette rotative doit être modifiée avant l'installation sur le disjoncteur (voir la page 6).

**REMARQUE :** Si le disjoncteur est verrouillé en position de marche (I/ON), le cadenas n'empêchera pas le disjoncteur de s'ouvrir s'il est déclenché par des conditions de surintensité.

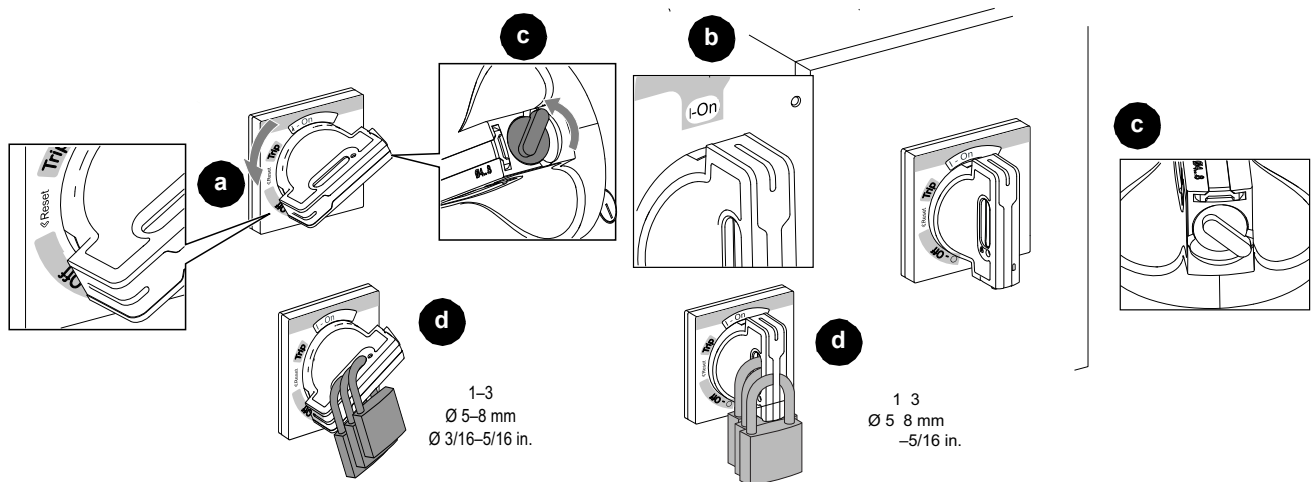
1. Mettre la manette rotative à la position désirée (figure 6) :
  - OFF pour cadenasser à l'arrêt (a)
  - ON pour cadenasser en marche (b)
2. Tourner l'actionneur de verrou à la position de verrouillage (c).
3. Insérer un ou des cadenas (d) dans le trou d'insertion des cadenas et verrouiller.

如果要在打开位置挂锁，在断路器上安装旋转手柄之前需要对其进行改动（见第6页）。

**注：**如果断路器锁定在打开位置，挂锁将使断路器不再具备预防过流的功能。

1. 将旋转手柄转至要求的位置（图6）：
  - 关闭位置，挂锁关闭 (a)
  - 打开位置，挂锁打开 (b)
2. 将挂锁执行器转动至锁定位置 (c)。
3. 将挂锁 (d) 插入挂锁滑槽的孔中并锁定。

Figure / Figura / Figure / 图 6 :



### Door Interlock

**NOTE:** Standard door will open in OFF position only. To open door in ON and OFF position, tighten screw as shown in Figure 7.

### Bloqueo de la puerta

**NOTA:** La puerta estándar abrirá en la posición de abierto (O) solamente. Para abrir la puerta en las posiciones de cerrado (ON/I) y abierto (OFF/O), apriete el tornillo como se muestra en la figura 7.

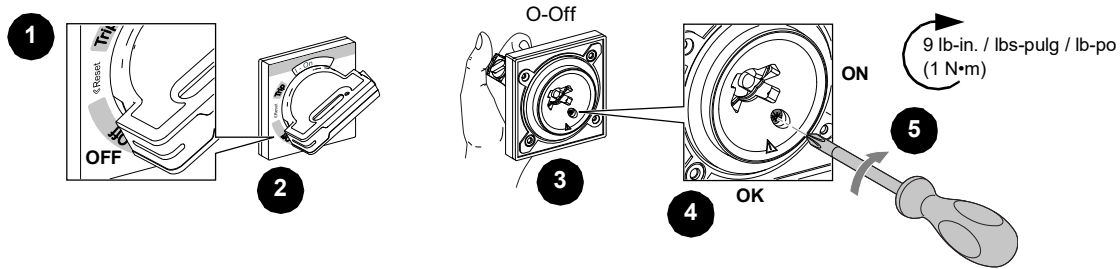
### Interverrouillage de la porte

**REMARQUE :** Une porte standard ne s'ouvre qu'en position d'arrêt (O). Pour ouvrir la porte dans les positions de marche (I) et d'arrêt (O), serrer la vis comme indiqué à la figure 7.

### 门联锁

**注意:** 标准的门只能在“关闭”位置将门打开。如果要在“打开”位置和“关闭”位置都可以将门打开，请拧紧螺钉（参见图 7）。

Figure / Figura / Figure / 图 7 :



### Door Interlock Bypass

To bypass the door interlock feature, insert straightened paperclip into groove at base of rotary handle. (See Figure 8.)

### Anulación del bloqueo de la puerta

Para anular la opción de bloqueo de la puerta, enderece un clip para papeles e insértelo en la ranura en la base de la palanca giratoria (vea la figura 8.)

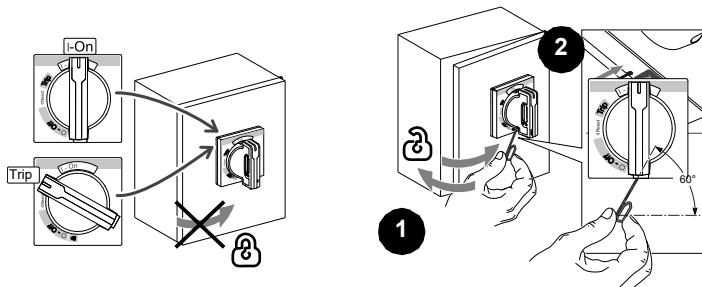
### Contournement de l'interverrouillage de la porte

Pour contourner la fonction d'interverrouillage de la porte, insérer un trombone redressé dans la rainure à la base de la manette rotative (voir la figure 8.)

### 门联锁旁路

如果要旁路门联锁，将拉直的回形针插入旋转手柄底部的凹槽内（参见图 8）。

Figure / Figura / Figure / 图 8 :



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2004-2025 Schneider Electric All Rights Reserved  
 Schneider Electric and Square D are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

**Schneider Electric USA, Inc.**  
 1415 S. Roselle Road  
 Palatine, IL 60067 USA  
 1-888-778-2733  
 www.se.com/us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2004-2025 Schneider Electric. Reservados todos los derechos  
 Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:  
**Schneider Electric México, S.A. de C.V.**  
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A  
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.  
 Tel. 55-5804-5000  
 www.se.com/mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2004-2025 Schneider Electric Tous droits réservés  
 Schneider Electric et Square D sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

**Schneider Electric Canada, Inc.**  
 5985 McLaughlin Road  
 Mississauga, ON L5R 1B8 Canada  
 Tel: 1-800-565-6699  
 www.se.com/ca

电气设备只能由合格人员安装、操作、维修和维护。施耐德电气对因未遵循本资料而产生的后果不承担责任。

© 2004-2025 Schneider Electric 版权所有  
 “Schneider Electric” 和 “Square D” 均为施耐德电气工业股份有限公司或其关联公司所有商标。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

**施耐德电气（中国）有限公司**  
 北京市朝阳区望京东路6号施耐德大厦  
 邮编：100102  
 电话：(010) 8434-6699  
 www.se.com/cn